

中国共产党  
第十七回  
全国代表大会文献



外文出版社

中国共产党  
第十七回  
全国代表大会文献

外文出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

中国共产党第十七次全国代表大会文献：日文 / 钟欣编

北京：外文出版社，2007

ISBN 978-7-119-05144-4

I. 中... II. 钟... III. 中共十七大 (2007) - 文件

- 汇编 - 日文 IV.D220

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 160327 号

## 中国共产党第十七次全国代表大会文献

\*

© 外文出版社

外文出版社出版

(中国北京百万庄大街 24 号)

邮政编码 100037

北京外文印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司发行

(中国北京车公庄西路 35 号)

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

2007 年 (小 16 开) 第 1 版

2007 年第 1 版第 1 次印刷

(日)

08800

ISBN 978-7-119-05144-4

3-J-3852P



2007年10月15日、中国共産党第17回全国代表大会が北京の人民大会堂で盛大に開かれた。第16期中央委員会を代表して大会に報告を行う胡錦濤氏



中国共産党第17回全国代表大会の開幕会場



開放的な討議を行う中国  
共産党第17回全国代表大  
会チベット自治区代表団



投票する代表たち



2007年10月22日、人民大会堂で記念撮影にのぞむ中国共産党第17期および以前の中央委員会政治局常務委員会委員



2007年10月22日、北京の人民大会堂で国内外の記者と会見する中国共産党第17期中央委員会第1回全体会議で新たに選出された中央委員会政治局常務委員会委員



2007年10月21日、中国共産党第17回全国代表大会が成功裏に閉幕した

## 目 次

中国の特色のある社会主義の偉大な旗じるしを高く掲  
げ小康社会の全面的建設の新たな勝利を勝ち取るため  
に奮闘しよう

——中国共産党第 17 回全国代表大会における報告  
(2007 年 10 月 15 日)

胡錦濤

1

中国共産党第 17 回全国代表大会の第 16 期中央委員会  
の報告に関する決議

(2007 年 10 月 21 日、中国共産党第 17 回全国代表大  
会で採択)

59

中国共産党規約

(中国共産党第 17 回全国代表大会で一部改正のうえ、  
2007 年 10 月 21 日に採択)

66

中国共産党第 17 回全国代表大会の『中国共産党規約  
(改正案)』に関する決議

(2007 年 10 月 21 日、中国共産党第 17 回全国代表大  
会で採択)

100

懲罰と予防に同時に力を入れることを堅持し、予防を  
いっそう重視し、党風・廉潔政治の建設と反腐敗闘争  
を深く推し進めよう

|                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ——中国共産党中央規律検査委員会が中国共産党第17<br>回全国代表大会で行った活動報告<br>(2007年10月21日、中国共産党第17回全国代表大<br>会で採択) | 105 |
| 中国共産党第17回全国代表大会の中央規律検査委員<br>会の活動報告に関する決議<br>(2007年10月21日に、中国共産党第17回全国代表<br>大会で採択)    | 129 |
| 中国共産党第17期中央委員会委員リスト (204人)                                                           | 131 |
| 中国共産党第17期中央委員会委員候補リスト (167人)                                                         | 133 |
| 中国共産党中央規律検査委員会委員リスト (127人)                                                           | 135 |
| 中国共産党第17期中央委員会第1回全体会議コミュニケ<br>(2007年10月22日、中国共産党第17期中央委員会<br>第1回全体会議で採択)             | 136 |
| 中国共産党第17期中央指導機構のメンバーのプロ<br>フィール                                                      | 139 |

# 中国の特色のある社会主義の偉大な 旗じるしを高く掲げ小康社会の全面的建設の 新たな勝利を勝ち取るために奮闘しよう

——中国共産党第17回全国代表大会における報告  
(2007年10月15日)

胡錦濤

同志の皆さん

ただいまより、私は中国共産党第16回全国代表大会中央委員会を代表して、大会に報告を行うことにする。

中国共産党第17回全国代表大会は、わが国の改革、発展の肝心な段階で開催する極めて重要な大会である。この大会のメインテーマは次のようなものである。中国の特色のある社会主義の偉大な旗じるしを高く掲げ、鄧小平理論と「三つの代表」の重要な思想を導きとして、科学的発展観を深く貫き、徹底させ、引き続き思想を解放し、改革開放を堅持し、科学的発展を推し進め、社会の調和を促進し、小康社会の全面的建設の新たな勝利を勝ち取るために奮闘する。

中国の特色のある社会主義の偉大な旗じるしは、現代中国が発展をとげ、進歩するための旗じるしであり、全党、全国各民族人民が団結奮闘する旗じるしである。思想を解放することは中国の特色のある社会主義を発展させる宝器であり、改革開放は中国の特色のある社会主義を発展させる強大な原動力であり、科学的発展、社会の調和は中国の特色のある社会主義を発展させるための基本的要請であり、小康社会を全面的に建設することは2020年に至るまでの党と国家の奮闘目標であり、全国各民族人民の根本的利益の依って立つところ

ろである。

今日の世界は広範囲にわたって深く変化をとげつつあり、現代中国は広範囲にわたって大きな変革をとげつつある。このチャンスはかつてないものであり、このチャレンジもいまだかつてなかったものであるが、チャンスのほうがチャレンジより多い。全党はあくまでも中国の特色のある社会主義の偉大な旗じるしを高く掲げ、人民を率いて新たな歴史的スタートを切り、重要な戦略的チャンスとしての時期をつかみ、それを活かして、真実を求め、實際を重んじ、鋭意進取し、引き続き小康社会を全面的に建設し、社会主義現代化の推進を加速させ、時代から授けられた崇高な使命を全うしなければならない。

## 一、過去五年間の活動

中国共産党第16回全国代表大会以来の5年は尋常ならぬ5年であった。複雑でめまぐるしく変化する国際環境と改革・発展の、なみなみならぬ困難に満ちた重い任務に直面して、党は全国各民族人民を導き、鄧小平理論と「三つの代表」の重要な思想という偉大な旗じるしを高く掲げ、様々な困難と危機を乗り越え、中国の特色のある社会主義事業の新しい局面を切り開き、中国化されたマルクス主義の新生面を切り開いた。

中国共産党第16回全国代表大会は「三つの代表」という重要な思想の指導的地位を確立し、小康社会を全面的に建設するという戦略的決定を練り上げた。中国共産党第16回全国代表大会の旨とするものを貫くために、中国共産党中央委員会 は全会を7回開き、機構改革の深化や、社会主義市場経済体制の充実化、党の執政能力構築の強化、「第11次5ヵ年計画」の策定、社会主義の調和のとれた社会の構築など全局にかかわる重要な問題について、それぞれ決定と配置を行い、科学

的發展觀などの重要な戦略思想を提起するとともに、それを貫徹して、党と国家の諸活動において新たな重要な成果を収めるよう促進した。

**経済力は大幅に向上した。**経済は安定した急速な発展を保ち、GDP（国内総生産）の年平均伸び率は10%以上になり、経済効率は明らかに高まり、財政収入は年々目に見えて増え、物価は基本的に安定している。社会主義の新農村の建設は地道に進められ、地域的発展の協調性は大きくなった。創造革新型の国づくりの進展は好調で、自主的創造革新能力がかなり向上している。エネルギー資源、交通、通信などの基盤施設と重点プロジェクト整備は著しい成果をあげた。有人宇宙飛行は成功裏に実現した。省エネ・省資源と生態環境保護には新たな進展が見られた。「第10次5ヵ年計画」は勝利のうちに達成し、「第11次5ヵ年計画」はスムーズに進められている。

**改革開放は重要な突破をとげた。**農村の総合的改革が逐次深化し、農業税、牧畜業税、特産税はすべて廃止され、農業向けの支援・優遇策をたえず強化した。国有資産管理体制、国有企业と金融、財政・租税、投資、価格、科学技術など諸分野の改革には重要な進展が見られた。非公有制経済は一段と発展をとげた。市場体系はたえず健全化され、マクロ・コントロールは引き続き改善され、政府機能の転換は加速された。輸出入総額は大幅に増え、「海外に出て行く」戦略の実施で確固とした歩みを踏み出し、開放型経済は新たな段階に入った。

**人民の生活は著しく改善された。**都市農村住民の収入はかなり大幅に増え、家庭の財産はあまねく増えた。都市農村住民の最低生活保障制度は初歩的に樹立され、貧困人口の基本生活が保障されるようになった。住民の消費構造が適正化され、衣食住や交通、日常必需品の消費水準はたえず向上し、享受できる公共サービスは明らかに多くなった。

**民主・法制整備には新しい進展が見られた。**政治体制改革

は穏当に進められている。人民代表大会制度、中国共産党の指導する多党合作と政治協商の制度、民族区域自治制度はたえず充実化され、末端における民主の活力が強まった。人権のための諸事業は健全に発展している。愛国統一戦線は大きな発展をとげた。中国の特色のある社会主義の法律体系は基本的に形成され、法に則って国を治めるという基本的方略を確実に徹底させている。行政管理体制、司法体制の改革はたえず深化している。

**文化の建設は新しい局面を切り開いた。**社会主義の中核的価値体系の構築は着実に推進され、マルクス主義理論の研究・建設プロジェクトの成果は明らかである。思想モラルの建設は広く展開され、全社会の文明のレベルは一段と向上した。文化体制の改革には重要な進展が見られ、文化事業と文化産業は急速な発展をとげ、人民の精神・文化生活はいっそう豊かになった。全人民の健康増進と競技スポーツは新たな成果を収めた。

**社会の建設は全面的に展開している。**各クラス、各種の教育は急速な発展をとげ、農村における無料の義務教育は全面的に実現した。就業の規模はますます拡大しつつある。社会保障体系の構築はいっそう強化された。新型肺炎の感染と戦う中で大きな勝利を収め、公共衛生体系と基本医療サービスはたえず充実化され、人民の健康水準はたえず高まっている。社会の管理は逐次完備し、社会は大局的に安定しており、人民は安心して暮らし、生業に励んでいる。

**国防と軍隊の建設は歴史的な成果を収めた。**中国の特色のある軍事変革のスピードは速められ、兵力20万人削減の任務を首尾よく遂行し、軍隊の革命化、現代化、正規化の建設は全面的に強化され、新しい世紀の新段階における軍隊の歴史的使命を全うする能力は著しく向上した。

**香港・澳門、台湾とかかわりのある仕事がいっそう強化された。**香港、澳門は繁栄と安定を保ちつつ、大陸部との経済

貿易の連係をいっそう強めた。海峡兩岸の政党間の交流は成功のうちにスタートし、人的往来と経済、文化の交流は新たなレベルに達した。『反国家分裂法』を制定し、国家主権と領土保全を断固擁護することとなった。

**全方位の外交には重要な進展が見られる。**独立自主の平和外交政策を堅持し、諸般の外交活動を積極的に推し進め、各国との交流・協力は広く強化され、国際事務において重要な建設的役割を果たし、小康社会を全面的に建設するために望ましい国際環境を作り出した。

**党建設の新しい偉大なプロジェクトは地道に推進されている。**党の執政能力の構築と先進性の構築は深く掘り下げて推し進められている。理論の創造革新と理論による武装にはすばらしい成果が見られる。共産党員の先進性保持の教育活動は大きな成果をあげた。党内の民主はたえず拡大している。指導グループ・幹部陣づくり、とくに幹部の教育・育成には重要な進展が見られ、人材の仕事は一段と強化され、幹部人事制度の改革と組織制度の刷新はたえず深化している。党風・廉潔政治の建設と反腐敗闘争の成果は明らかである。

こうした成果を認めるとともに、次のようなことをも冷静に見て取るべきである。われわれの活動はいまだに人民の期待にかなうものとなっておらず、まだかなりの開きが見られ、前進の中でなお少なからぬ困難と問題に直面しており、なかでも際立っているのは、次の諸点である。経済の成長で払った資源と環境の代償は余りにも大きなものであったこと。都市農村、地域間、経済・社会の発展は依然としてアンバランスであること。農業の安定した発展と農民の持続的な収入増は難しさが増していること。就業、社会保障、所得分配、教育・医療衛生、住宅、安全生産、司法および社会治安などの方面において大衆の身近な利益にかかわる問題が依然としてかなり多く目につき、一部の低所得層の生活は比較的困窮であること。思想モラルの建設の強化が急務となっていること。

党の執政能力は新しい情勢下の新任務にまだ完全に適応しておらず、改革・発展・安定のいくつかの重要な実際問題についての調査研究がまだ深く行われていないこと。末端における一部の党組織が弱体化していること。少数の党員幹部の作風はよくなく、形式主義、官僚主義といった問題がかなり目立っており、ぜいたく浪費、消極・腐敗の現象はなおかなり深刻であることである。われわれはこうした問題を大いに重視し、引き続き真剣にその解決に取り組まなければならない。

要するに、この5年は改革開放と小康社会を全面的に建設することが大きく進捗した5年であり、わが国の総合国力が大幅に向上し、人民がより多くの実益を手にした5年であり、わが国の国際的地位と影響力が明らかに向上した5年であり、党の創造力、結束力、戦闘力が著しく高まり、全党、全国各民族人民がいっそう緊密に団結した5年である。実践が十分に立証しているように、中国共産党第16回全国代表大会と同大会以来党中央の行った諸般の重要な政策決定はまったく正しかった。

5年来の成果は全党、全国各民族人民がともに奮闘したたまものである。私は中国共産党中央委員会を代表して、全国各民族人民、民主諸党派、各人民団体および各界の愛国の人びと、香港特別行政区の同胞、澳門特別行政区の同胞および台湾同胞、並びに広範な華僑同胞に、また中国の現代化建設に関心を示し、力添えしてくれている各国の友人の皆さんに、心から感謝の意を表すものである。

## 二、改革開放の偉大な歴史的プロセス

われわれはまもなく改革開放の30周年を迎えることになる。1978年、わが党は重要な歴史的意義をもつ11期3中全会を召集し、改革開放という新しい歴史的時期がスタートした。その時点から、中国共産党の党員と中国人民は勇往邁進

の進取精神で、雄壮なパイオニアとしての実践を通して、中華民族が自ら向上を求めてやまず、粘り強く前進する、新しい壮大な史詩を書き綴ることとなり、中国人民の姿、社会主義の中国のありさま、中国共産党のイメージは歴史的に変わりつつある。

改革開放は党が新しい時代の条件下で人民を率いて行った新たな偉大な革命である。その目的は社会生産力を解放し、発展させ、国の現代化を実現し、中国人民が豊かになるようにして、偉大な中華民族を振興するためであり、わが国の社会主義制度の自己改善と発展を促進し、社会主義に新たな生氣と活力を注ぎ込み、中国の特色のある社会主義を建設し、発展させるためであり、現代中国の発展と進歩を導く中で党建設を強化、改善し、党の先進性を保ち、発展させ、党があくまでも時代の先頭に立ちつづけることを確保するためである。

改革開放の偉大な事業は、毛沢東同志を中核とする党の第一世代中央指導グループが毛沢東思想を創立し、全党、全国各民族人民を率いて新中国を築き上げ、社会主義革命と建設の偉大な成果を勝ち取るとともに、社会主義建設の法則に対するなみなみならぬ模索で積み重ねた貴重な経験をふまえて進められてきたものであることを、われわれは永遠に銘記しなければならない。新民主主義革命の勝利、社会主義の基本制度の樹立は、現代中国のあらゆる発展と進歩のための根本的な政治的前提と制度の基礎を築き上げた。

改革開放の偉大な事業は、鄧小平同志を中核とする党の第二世代中央指導グループが全党、全国各民族人民を率いて切り開いたものであることを、われわれはいつまでも銘記しなければならない。10年の「文化大革命」がもたらした危機的局面に直面し、党の第二世代中央指導グループは思想の解放、实事求是を堅持し、大きな政治的勇氣と理論的勇氣を以って、毛沢東同志と毛沢東思想を科学的に評価し、「階級闘争を力ナ

メとする」という誤った理論と実践を徹底的に否定し、党と国家の活動の中心を経済建設に移し、改革開放を実行するという歴史的な政策決定を行い、社会主義の初級段階の基本路線を樹立し、自分の道を歩み中国の特色のある社会主義を建設するという時代の進軍ラッパを吹き鳴らし、鄧小平理論を創立し、全党、全国各民族人民を導いて改革開放という偉大な道を大きな足取りで邁進している。

改革開放の偉大な事業は、江沢民同志を中核とする党の第三世代中央指導グループが全党、全国各民族人民を指導し、それを受け継ぎ、発展させた上、成功のうちに21世紀へと推進してきたものであることを、われわれはあくまでも銘記しなければならない。中国共産党第13期4中全会から中国共産党第16回全国代表大会まで、重要な歴史的時点に使命を受けた党の第三世代中央指導グループは、鄧小平理論の偉大な旗じるしを高く掲げ、改革開放を推し進め、時代とともに前進することを堅持し、内外に起きた政治的風波や経済リスクなどの厳しい試練に立ち向かい、党と人民に頼り、中国の特色のある社会主義を守り抜き、社会主義市場経済の新体制を創出し、全面的開放の新局面を切り開き、党建設の新しい偉大なプロジェクトを推し進め、「三つの代表」の重要な思想を創立し、引き続き改革開放の船を導き、正しい方向をめざし、波を切って前進している。

中国共産党第16回全国代表大会いらい、われわれは鄧小平理論と「三つの代表」の重要な思想を導きとして、内外情勢の発展、変化にしたがい、重要な戦略的チャンスとしての時期をとらえ、真実を求め實際を重んじ、開拓進取に励む精神を発揚し、理論、実践での創造・革新を堅持し、科学的発展に力を入れ、社会の調和を促進し、社会主義市場経済体制を充実化させ、小康社会を全面的に建設するという実践のなかで揺るぐことなく改革開放の偉大な事業を引き続き前進させるよう推し進めてきた。